

6.

ASSESSING ENGLISH FOR DEAF STUDENTS

EXAMPLES OF PRACTICE





LISTENING COMPREHENSION

Doc. 1 A French DVD using Sign Language and written English

Karine, Claire And The Scottish Ancestor

Un DVD vidéo:

* A Scottish Ancestor >

Ce DVD peut être lu sur un ordinateur Mac/PC ou un lecteur de salon.

Comme son titre l'indique, le DVD raconte l'histoire d'un ancêtre écossais. Cette histoire est divisée en cinq épisodes, tous sont filmés en LSF (Langue des signes française), sous-titrés en anglais et accompagnés en voix-off par une locutrice anglaise.

Les 5 épisodes sont les suivants :

- Flying to Scotland, 7'42"Donaldson School, 4'14"
- ► The Royal Mile, 7'25"
- Scottish Culture, 6'46" Loch Ness, 5'40"

(France et Glasgow)

(Edimbourg) (Edimbourg)

(Inverness)

(Loch Ness)

Un DVD-ROM interactif:

«Karine, Claire and the Scottish Ancestor»

PC

- PC ou ordinateur compatible équipé d'un processeur Pen-
- tium core duo ou plus rapide • Lecteur DVD-Rom
- · Au moins 1Go de RAM
- · Windows XP ou supérieur

MAC

• Processeur G5 à 1,8GHz ou plus rapide

L'INTERFACE DE NAVIGATION

- · Lecteur DVD-Rom
- Au moins 1 Go de RAM
- · Mac OSX

Korine, Claire

Ind The Scattish

Activities

THALES

Kasine, Claire

Ind The Scattish

Activities

Ind The Scattish

Indicated a Company

Indicated a Compa

Ce DVD-ROM propose des activités pédagogiques variées autour de l'histoire racontée dans le DVD vidéo. Ces activités sont décrites en détails dans la suite de ce document.

UTILISATION DU DVD-ROM INTERACTIF

PRÉAMBULE

Pour chacun des épisodes de l'histoire, le produit propose 7 types d'activités pédagogiques dont certaines sont déclinées en 2 niveaux.

Il est indispensable de commencer par visionner les épisodes de l'histoire avant de proposer les activités aux élèves. Boutons de sélection

Boutons de sélection du niveau (pour les activités 1, 2, 6 et 7)

du type

d'activité

Voir la consigne Retour au sommaire

Quitter l'application



LISTENING COMPREHENSION

Doc. 2 Find the differences

The teacher prepares two versions of a simple text – version A and B. Version A is an original text which only a teacher has. Version B is the same text in which we change some information and distribute the copies among students. The teacher signs the text version A and the students follow it looking at the version B. They have to spot the differences and correct the mistakes.

VERSION A VERSION B

My name's Nicole and I'm <u>14</u>. I'm in class 9B. I'm from Germany, but now I live in <u>England</u> with my parents. My dad works in <u>a hospital</u> and my mom works at home. I've got <u>a sister</u> but she doesn't live here with us. She studies at university in <u>Paris</u>. She's there for a year.

My name's Nicole and I'm 13. I'm in class 9B. I'm from Germany, but now I live in France with my parents. My dad works in the office and my mom works at home. I've got a brother but he doesn't live here with us. He studies at university in London. He's there for a year.



LISTENING COMPREHENSION

Doc. 3 Find the differences for students with learning disabilities

The teacher prepares two versions of a simple text – version A and B. Version A is an original text which only a teacher has. Version B is the same text in which we change some information and distribute the copies among students. The teacher signs the text version A and the students follow it looking at the version B. They have to spot the differences and correct the mistakes.

For weaker students with additional disabilities you can divide the text into separate sentences. Use only short sentences, no additional information. The teacher can stop after each sentence giving the students time for correction.

VERSION A VERSION B

- 1. My name's Nicole and I'm 14.
- 2. I'm in class 9B.
- 3. I'm from Germany, but now I live in *England*.
- 4. My dad works in a hospital...
- 5. __and my mom works at home.
- 6. I've got a sister.
- 7. She doesn't live here with us.
- 8. She studies at university in *Paris*.
- 9. She's there for a year.

- 1. My name's Nicole and I'm 13.
- 2. I'm in class 9B.
- 3. I'm from Germany, but now I live in France.
- 4. My dad works in the office...
- 5. ...and my mom works at home.
- 6. I've got a brother.
- 7. He doesn't live here with us.
- 8. He studies at university in London.
- 9. He's there for a year.



LISTENING COMPREHENSION

Doc. 4 Double lip reading – minimal pairs

Sosies labiaux (consonnes)

Big-Pig

Dead-Ted

Kate-Gate

Coat-Goat

Shooes-Choose

Beg-Peg

Too-Do

Cod-God

Tone-Done

Both-Moth

Path-Bath-Math

Pay-Bay-May

Pad-Bad

Meat-Beat

Baby-Maybe

Be-Pea

Ball-Mall

Beach-Peach

Bear-Pear

Right-White

Sip-Zip

Wing-Ring

Sew-Zoo

Way-Ray

Rain-Wayne



LISTENING COMPREHENSION

Doc. 5 Lip reading – a list of words

The teacher gives each student a list of words on a certain topic. Then he/she reads aloud some of the words. The students have to underline the words which they hear or lip read.

Example

Topic: School subjects

List of words: English, German, History, Maths, Arts, Music, Geography, Biology, Chemistry, Physics, P.E., Religion, I.T.

The teacher reads only a few words – e.g.: German, Arts, Chemistry, I.T.



LISTENING COMPREHENSION

Doc.6 A situation of communication

ENGLISH SITUATION OF COMMUNICATION DEVLOPPING LISTENING AND ORAL CAPACITIES

THE OBJECTIVES are:

- To be able to talk about a familiar topic and be intelligible
- > To participate to a dialogue by understanding and answering questions



THE MODALITIES of assessing the pupil are:

- 1. The drawing is given to the pupil
- 2. The context and the task are given orally to the pupil face-to-face with a slow and well-articulated speech with repetitions if necessary
- 3. The context and the task are given on a written document to the pupil so that he can read it and validate his previous oral comprehension
- 4. The pupil makes his speech
- 5. The teacher introduces the dialogue task
- 6. Questions are asked orally to the pupil face-to-face with a slow and well-articulated speech with repetitions if necessary
- 7. Written questions are given to the pupil before answering them

Context: X, I know you are a football player, I would like you to talk about this sport (team, rules, famous players and teams, French, European and worldwide championships) and talk about your practice of it too (when did you start, trainings, place...).

Dialogue:

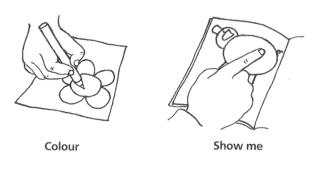
- ➤ Do you know American football?
- Can you explain the main differences between football and American football?
- ➤ Are you keen on American football and why?
- ➤ Do you know famous team playing American football?
- ➤ Have you ever watched a match of American football?

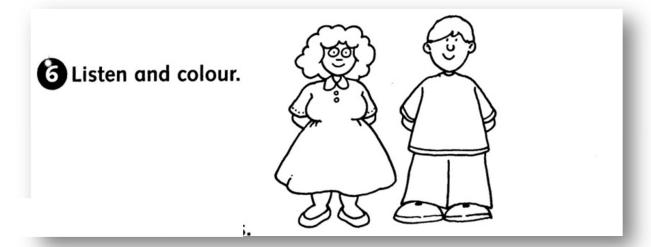
LISTENING COMPREHENSION

Doc. 7 Listen and point or colour



 Acording to understandig they do some exercises – colour or show pictures.





Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 1, 2010

READING COMPREHENSION

Doc. 8 Read and complete



Read the text and complete the sentences.

Hi! My name's Tony. I'm eleven years old and I'm Italian. I've got a big collection of action figures. I've got sets from various films, cartoons and comic books. My favourite one is Spider-Man.

I like action figures because I can play with them for hours. I'm proud of my collection! What about you? What's your favourite hobby?

1.	Tony is years old.
2.	He is from
3.	He collects action
4.	His collection is
5.	His favourite figure is





READING COMPREHENSION

Doc.9 True/false

Read the text and decide if the sentences are true or false.

Dear Jacek,

My name is Toby Scott. I'm twelve years old and I'm from Bristol. I'm tall. I've got black hair and green eyes. I like watching films with Nicole Kidman. My favourite day is Tuesday when I play football with my friends. I have got a sister, Mary. She is ten years old.

Please write soon.

Best wishes

Toby

	True	False
Toby is short.		
Toby likes watching films with Nicole Kidman.		
Toby doesn't like Tuesdays.		
Toby has got two sisters.		
Mary is twelve years old.		

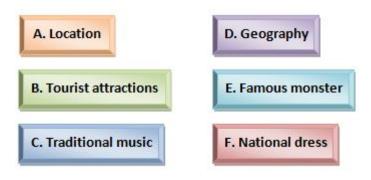


READING COMPREHENSION

Doc. 10 Match the headings

Match the headings to the corresponding parts of the text.

•





1. ____

Scotland is a beautiful country in the northern half of the island of Great Britain. The capital city of Scotland is the city of Edinburgh, on the east coast. The biggest city is Glasgow.

2.

The north of Scotland has many mountains, and few people live there. Most people live in the biggest cities Edinburgh or Glasgow or around the coast. On the west coast and in the north there are a lot of islands. The highest mountain in Scotland is Ben Nevis, which is also the tallest mountain in the British Isles. It is 1,342 metres high. There are many rivers and lakes in Scotland. Scotlish lakes are called 'lochs'.

3.

The most famous lake in Scotland is Loch Ness. It is 38 kilometres long and its waters are very cold and dirty. In the Loch Ness lives Loch Ness monster. Many people visit Loch Ness because they want to see it. The monster is called Nessie.

4.

Scotland is famous for its old castles. They are very popular among tourists from around the world. There are about 3,000 castles in the whole Scotland. The Scottish mountains are very popular centre for winter sport: skiing or snowboarding.

5. ____

In Scotland you can see a traditional musical instrument called 'bagpipes'. In the past Scottish soldiers played the bagpipes during wars.

6. ____

In Scotland you can see a 'kilt'. It is a type of a skirt, but not for women. It is for men. Some Scots still wear it on special occasions for example at weddings.



READING COMPREHENSION

Doc. 11 Signing a text

• Pupils are reading texts with the help of daktyl. They read and sign text in the book . Signs of understanding meaning.

Read

• Pupils are reading texts with the help of daktyl. They read and sign text in the book . Signs of understanding meaning.

Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 1, 2010





READING COMPREHENSION

Doc. 12 Correct the mistakes



Yesterday Emily was in the town with her mother and her big brother, John. Emily's mother wanted to buy some bread at the bakery. Emily and John liked the cakes at the bakery.

Next Emily's mother wanted to buy some shoes. John liked the trainers in the shoe shop, but his mother didn't want to buy them.

Emily and John liked the toy shop. The man in the shop had lots of puppets. He also had some balloons. The balloons were very nice!

Read, circle and write. What is wrong?

- 1 Emily was in the town with her father.
- 2 Emily's brother wanted to buy some bread.
- 3 Emily and John liked the biscuits.
- Their mother wanted to buy some trainers.
- John didn't want to buy the trainers.
- 6 The man in the shoe shop had puppets.

Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 3, 2010





READING COMPREHENSION

Doc. 13 A text with illustrations





SPEAKING INTERACTION

Doc. 14 Question-answer matching

• Match the questions (1 - 5) with the answers (A - E). Write your answers in the table:

1. Hi! How are you?

A. Yes, I am.

2. What's your name?

B. Mark.

3. How old are you?

C. Blue.

4. Are you a student?

D. Fine, thanks.

5. What is your favourite colour?

E. I'm 10.

1	2	3	4	5



SPEAKING INTERACTION

Doc. 15 What would you say? - multiple choice

What would you say in the following situations? Choose A, B or C.

- 1. Jak powitasz na ulicy kolegę, którego dawno nie widziałeś/łaś?
 - A. See you soon, Mark.
 - B. Mark, I haven't seen you for ages.
 - C. It was nice to see you, Mark.
- 2. Przymierzasz w sklepie płaszcz. Jak poprosisz koleżankę o opinię?
 - A. What do you like?
 - B. How do you feel?
 - C. How do you like it?
- 3. Kolega zdał celująco egzamin. Jak mu pogratulujesz?
 - A. What a shame!
 - B. Good luck!
 - C. Well done!
- 4. Odebrałaś telefon do koleżanki, która jest nieobecna. Jak zapytasz, czy coś jej przekazać?
 - A. Shall I take a message for her?
 - B. Can I leave a message for her?
 - C. What do you want to give her?
- 5. Radzisz koleżance, aby nie piła tak dużo Coca-Coli. Jak to zrobisz?
 - A. You shouldn't drink so much Coke.
 - B. Why don't you drink some more Coke?
 - C. You couldn't drink so much Coke.





SPEAKING INTERACTION

Doc. 16 Speech bubbles



Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 3, 2010





WRITING

Doc. 17 Guided writing - a profile

Read the text and write the similar one. Use all the information from the table.

Przeczytaj tekst o Tomie i jego zainteresowaniach.

My name is Tom Smith. I am 17 and I come from Oxford. I live in a small house with my mother, two brothers and a dog. I like sports. My favourite sport is football and my favourite player is Ronaldo. I don't like going to school, because I hate maths. In my free time I watch TV or play computer games with my brothers.

Napisz podobny tekst o Susan Granger i o jej zainteresowaniach. Wykorzystaj do tego wszystkie informacje z tabelki.

18
London
flat
cat
mother, father and sister
watching TV
soap operas
doing the housework- washing the dishes
go to the cinema, visit friends

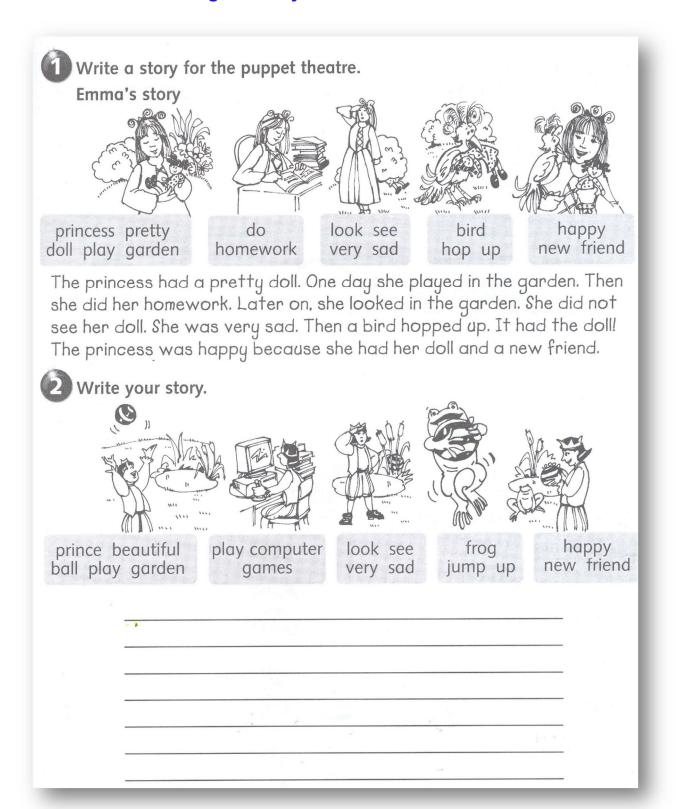
CZYSTOPIS	
Her name is Susan Granger.	





WRITING

Doc. 18 Guided writing - a story



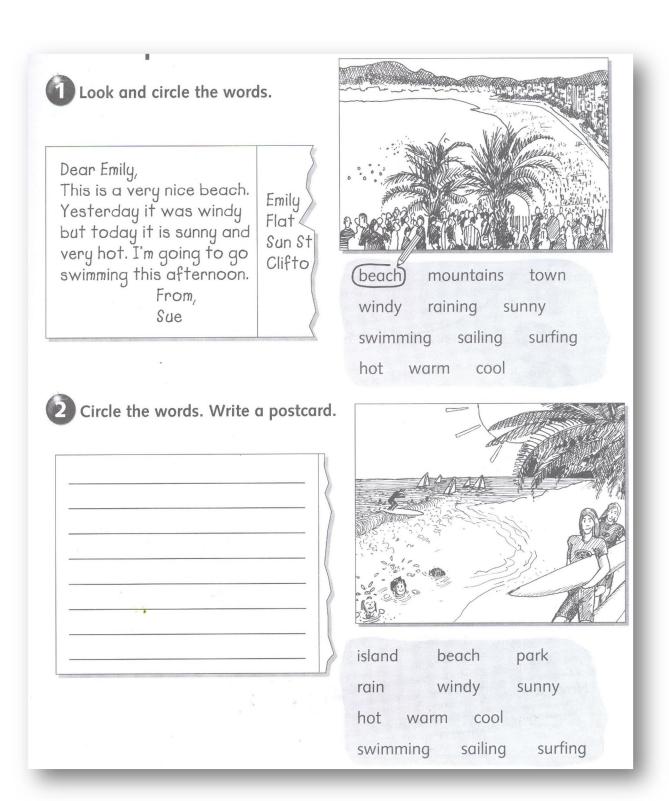
Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 3, 2010





WRITING

Doc. 19 Guided writing - a postcard



Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 3, 2010



WRITING

Doc. 20 Writing a postcard

Jesteś na wakacjach w Polsce. Napisz pocztówkę do kolegi/ koleżanki z Anglii.

- Podaj miejsce swojego pobytu (miasto, państwo).
- Napisz jaka jest pogoda.
- Opisz, co robisz.
- Napisz gdzie mieszkasz (hotel/camping, nad morzem/w górach...)
- Poinformuj jak długo tam zostaniesz.

Nie zapomnij się podpisać.

Imagine you are on holiday, write a postcard to an English friend. Write the following information:

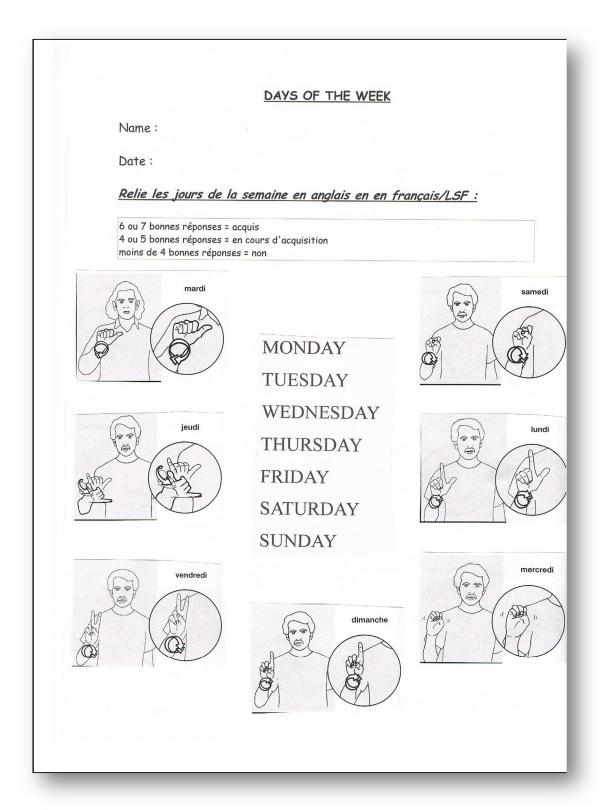
- Place of your stay (city, country)
- The weather
- Daily activities
- Accommodation
- The length of your stay

Don't forget to sign the postcard.



VOCABULARY

Doc. 21 Evaluation with sign language words - matching

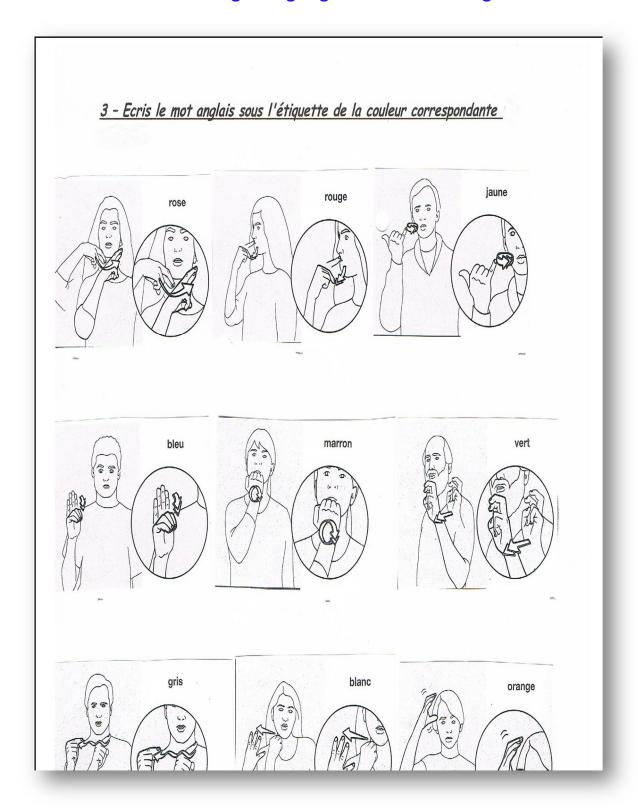






VOCABULARY

Doc. 22 Evaluation with sign language words - labelling





VOCABULARY

Doc. 23 Labelling pictures with the given words 1

Name the pictures with the given words.

•

- English, Geography, Art, Information Technology (IT),
- Music, History, Maths, Physical Education (PE).

•









• A) B) C) D)

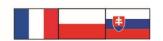
•







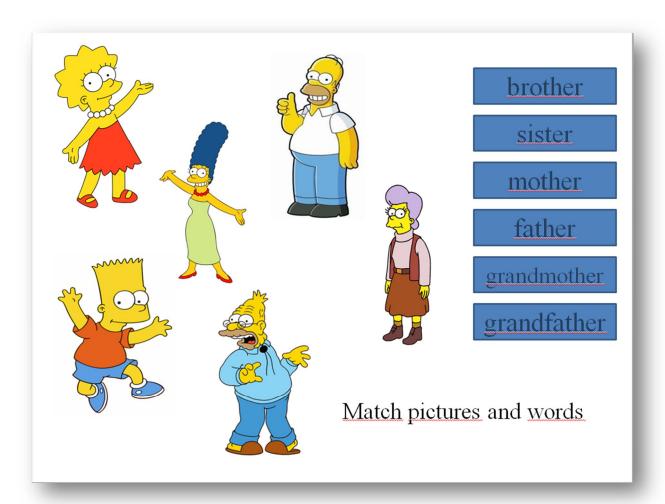






VOCABULARY

Doc. 24 Labelling pictures with the given words 2





VOCABULARY

Doc. 25 Gap filling

• Write the missing days of the week:

1	
2. Tuesday	
3	
4	
5. Friday	
5	
7	





VOCABULARY

Doc. 26 Matching the opposites

• Match the opposites.

A) ugly	B) sho rt	C) ol d	D) slim	E) dar k	F) easy	G) curl v
1) difficu	2) prett	3) fa ir	4) straig ht	5) tall	6) youn	7) plu mp

A. ____ B. ___ C. ___ D. ___ E. ___ F. ___ G. ___



VOCABULARY

Doc. 27 Odd one out

• Underline the odd one out.

a) January	Monday	March	October
b) grey green	white	small	
c) parrot	snake	parents	sheep
d) finger	hat	head	arm
e) kitchen	bedroom	hall	family
f) teacher	glue	rubber	pen
g) sister	uncle	dad	rabbit

VOCABULARY

Doc. 28 Labelling pictures

• Label the pictures.







B.



C.



D.



E.



F. _____



G. _____



Н.



VOCABULARY

Doc. 29 Collocations

• Put the verbs from the box in the corect places.

swim, cook, walk, ride, wash, do, play, drive, wear,

1.	 the guitar
2.	 a mountain
3.	 a car
4.	 a bicycle
5.	 in the pool
6.	 dinner
7.	 my homeworl
8.	 your hair
9.	 to school
10	cunalaccec









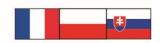












VOCABULARY

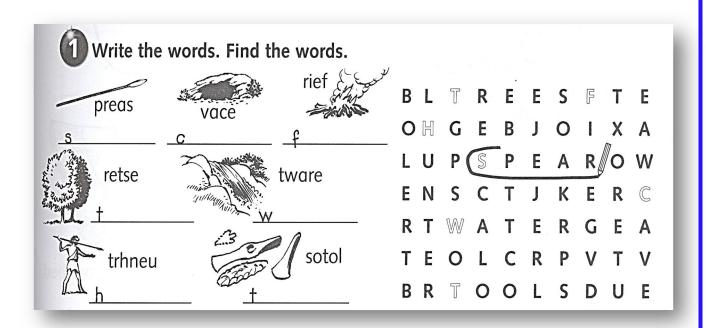
Doc. 30 Missing letters

Fill in the missing letters



VOCABULARY

Doc. 31 Word scramble and word search



Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 3, 2010





VOCABULARY

Doc. 32 Word puzzle

Find the words.	
w m g f l t	_wall
r m u p g	
d o n f e a t	
a r a b d l o f	
$\frac{m}{v}$ $\frac{i}{u}$ $\frac{r}{p}$ $\frac{y}{r}$ $\frac{c}{k}$ $\frac{c}{r}$	
j a d m p r	
s p o v e m	
g f e l o w o y g r	

Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 3, 2010



VOCABULARY

Doc. 33 Word translation



I give them short exercises every lessons - 5
words in slovak language - pupils are
translate to english, I sign of words spelled
correctly. I give motivational signs.

	meno:	
Add the word in English.	písmeno	
· ·	autobus	
	lietadlo	
	robot	
	hračky	



GRAMMAR

Doc. 34 Multiple choice

	Read the sentences and choose the correct answer.					
•	1.	What's this?	It's		mouse.	
		A. an	B. a	C		
	2.	Matt and Ben	are brothe	ers	are twins.	
		A. We	B. You	C. Th	ey	
	3.	This isn't An	ia's bike		bike is blue.	
		A. His	В.	Her	C. Our	
	4.	Look at those	two		.! They are laughing at us.	
		A. man	B. mans	C. me	n	
	5.	This is my ho	use. I live	on the	floor.	
		A. third	B. threeth	C. thr	ee	
	6.	I usually read	a book	•••••	the evening.	
		A. on	В.	at	C. in	
	7.	How	1	milk is ther	e in the fridge?	
		A. many	В.	far	C. much	
8. Be quiet! Little Ala upstairs.					upstairs.	
		A. is sleeping	В.	sleeping	C. sleeps	
	9.	Adam is	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	in our c	lass.	
		A. tall	В.	the tallest	C. taller	
	10	. What's your		naı	me?	

B. sister

A. sister's

C. sisters'





GRAMMAR

Doc. 35 Proper grammar forms





GRAMMAR

Doc. 36 Filling gaps 1

2 Look and write.	
The state of the s	First <u>there were</u> people in Africa. <u>There was</u> water and trees. There wasn't any fire.
	Next men and women in Asia. They were hunters fire and spears. There weren't any houses.
	Then people in Europe. It was very cold but fire and warm clothes any houses but caves.

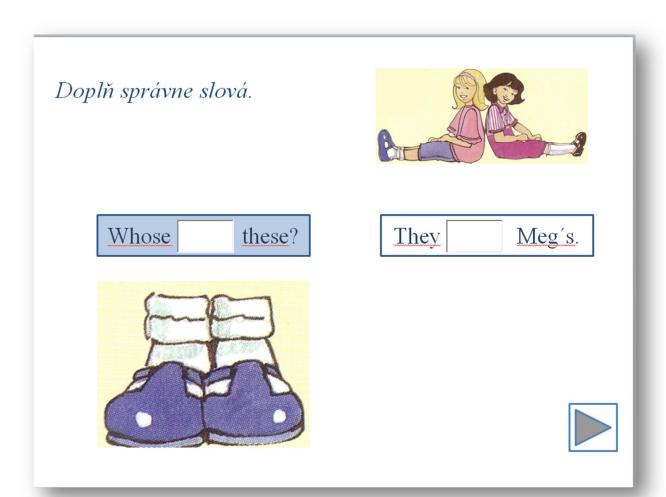
Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 3, 2010





GRAMMAR

Doc. 37 Filling gaps 2



Taken from: Printha Ellis, Mary Bowen, Way Ahead 1, 2010



BRITISH SIGN LANGUAGE

Doc. 38 Fingerspelling assessment - reception

(video: youtube.bsl.fingerspelling – Exeter deaf Academy or Sonia Hollis)

The pupils take a paper and the teacher spells ten words with BSL. Each word is spelled twice. The pupils have to write them correctly on their paper. (10 points)

Eg: 1 = Wednesday 2 = Tuesday 3 = July 4 = March 5 = April

6 = brown 7 = purple 8 = yellow 9 = father 10 = daughter



BRITISH SIGN LANGUAGE

Doc. 39 Fingerspelling assessment - production

The pupils have a paper with ten words written in English. The words are following the topic they are working on. They have ten minutes to prepare and then they have to spell them correctly on their hands with BSL. (10 points)

Eg: Topic: food and drink

Words: banana – meat – orange juice – carrots – milk – kitchen – saucepan – spoon – knife - oven